

# Informazioni sulla Macchina



© Sealed Air Corporation 2011. APLM\_EI\_APLM\_IT\_0611\_fm

## INDICE:

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE PRINCIPALI  
LAYOUT  
DATI TECNICI NOMINALI  
CONFIGURAZIONE

### **Sealed Air S.r.l.**

**Via Trento 7**  
**Casella Postale 108**  
**I-20017 Passirana di Rho (Milano)**  
**Italia**

Telephone: +39 02 9332 1  
Telefax: +39 02 9332 382  
cryovac.itmkt@sealedair.com  
[www.sealedair-emea.com](http://www.sealedair-emea.com)

® Reg. U.S. Pat. & TM Off. © Sealed Air Corporation 2011. All rights reserved. Printed in Switzerland  
The "9 Dot Logo" and "Sealed Air" are registered trademarks of Sealed Air Corporation (US).  
No part of this manual may be reproduced or transmitted to any party without prior expressed written consent from Sealed Air Corporation.

# 1 **Descrizione e caratteristiche principali**

## 1.1 **Descrizione**

**PakFormance® è una piattaforma d'integrazione che potenzia il nostro approccio "sistemi totali" ed utilizza l'informazione per fornire del valore ai nostri clienti. L'offerta PakFormance® è una combinazione unica nel suo genere di sistema informativo (IS) hardware, sistema informativo software e di apparecchiature, che realizza una rete per lo scambio dati. L'offerta ha la capacità di collegare i sistemi Sealed Air tra loro e con apparecchiature di fornitori indipendenti (bilance, stampanti, etichettatrici ecc.). PakFormance® è modulare, flessibile, scalabile, supportabile e focalizzata sul confezionamento.**

**Con questa nuova soluzione Sealed Air lancia sul mercato nuove funzionalità, che rendono possibile la visualizzazione del processo di confezionamento, la pesatura automatica in-line, la stampa automatica in-line di etichette, la gestione dei lotti, il rintracciamento lungo la linea di confezionamento ed il monitoraggio continuo per migliorare il processo, ecc. Trattandosi di un'implementazione modulare, il livello delle prestazioni e delle funzionalità sarà determinato dalla configurazione della linea e dal sistema informativo software realizzato. PakFormance® della Sealed Air fornisce una visibilità continua sulle sale di confezionamento, rende possibile l'automazione del flusso del processo, la rintracciabilità, aumenta l'efficienza e riduce in misura significativa i costi operativi. PakFormance® fornisce la capacità di misurare, controllare e migliorare sia i processi che i costi.**

Il modulo automatico etichettatura prodotti Sealed Air PakFormance® (APLM) è un apparecchio senza rivali per la stampa automatica e l'etichettatura di prodotti non confezionati, con piazzamento etichetta di alta precisione e formattazione dinamica dell'etichetta in funzione del prodotto. Esso è costituito da una stampante etichette Markem-Imaje dotata di un applicatore Sealed Air sistemata in un alloggiamento in acciaio inossidabile.

L'APLM può essere posizionato in qualsiasi fase del processo di confezionamento. L'unità Markem-Imaje è conforme a PakFormance® ed è quindi la nostra soluzione preferita per l'etichettatura. Su richiesta specifica da parte del cliente si possono studiare altre soluzioni di etichettatura.

Per prodotti di dimensioni variabili è assolutamente necessario utilizzare l'APLM PakFormance® della Sealed Air unitamente al modulo dimensionamento prodotti (PSM), posizionato a monte dell'unità etichettatrice. Esso è controllato dal supervisore della linea di confezionamento ed applica le etichette su prodotti non confezionati (solo su prodotti non confezionati).

La migliore posizione per l'applicazione dell'etichetta viene determinata in base alle dimensioni del prodotto e ed alle informazioni di posizione comunicate dal PSM. L'uso di moduli lista d'attesa (QCM) è vivamente raccomandato per rendere possibile il tracciamento del prodotto dal PSM fino all'etichettatrice, assicurando che l'etichetta giusta corrispondente venga applicata al prodotto.

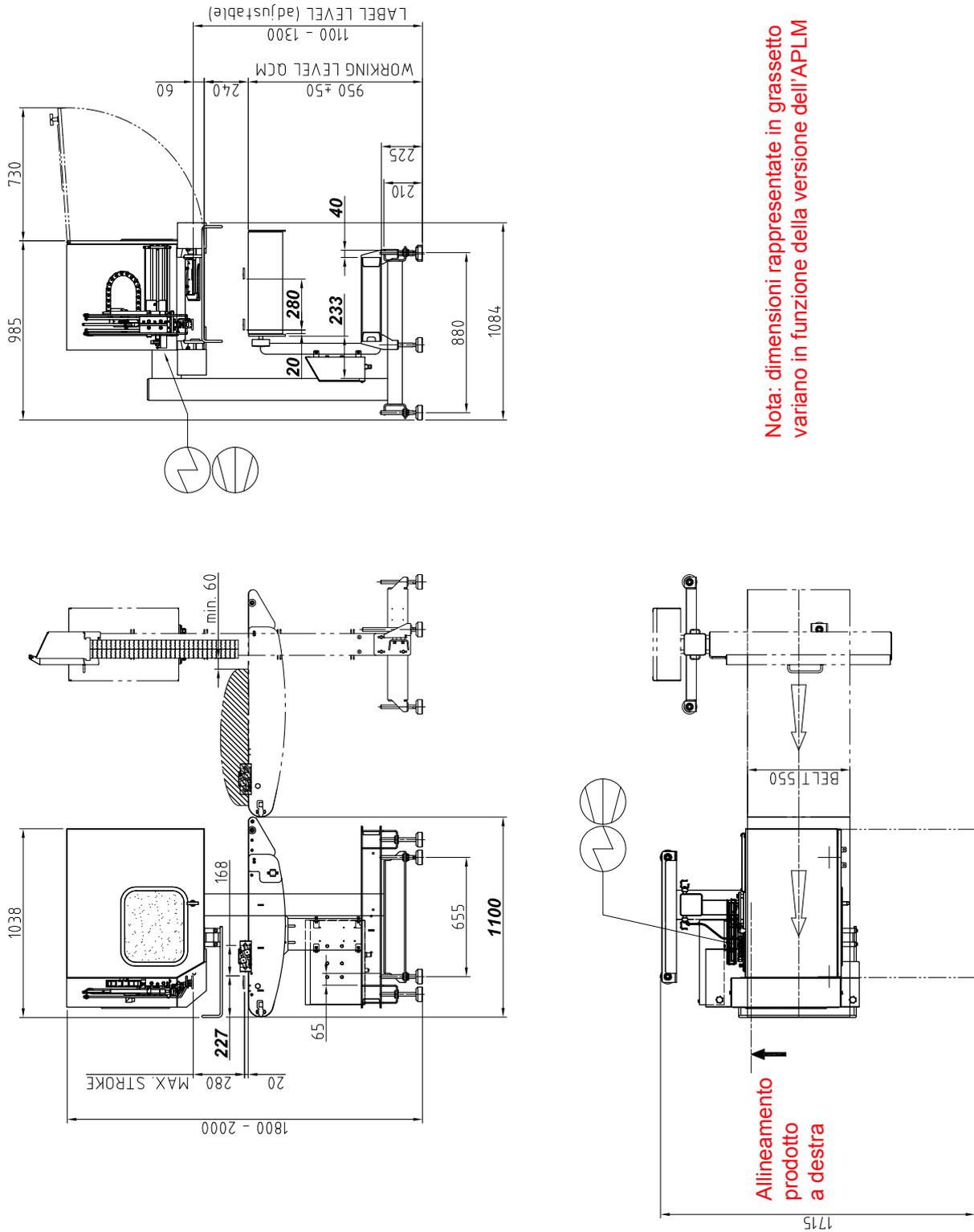
La stampante dell'APLM può stampare dinamicamente qualsiasi tipo di informazioni, costanti, variabili, logo oppure codici a barre. Il layout di stampa può essere completamente personalizzato in funzione del tipo di prodotto, per il periodo di tempo nel quale i prodotti sono seguiti.

La struttura è semplice e robusta. Tutte le parti critiche sono trattate contro l'ambiente corrosivo, che si incontra spesso in locali di produzione e confezionamento di alimentari. Progettata tenendo presente l'ergonomia, la sicurezza e l'igiene, essa è facile da usare e pulire, di semplice manutenzione e soddisfa tutte le leggi europee pertinenti, relative alla sicurezza ed all'igiene.

## 1.2 Caratteristiche principali

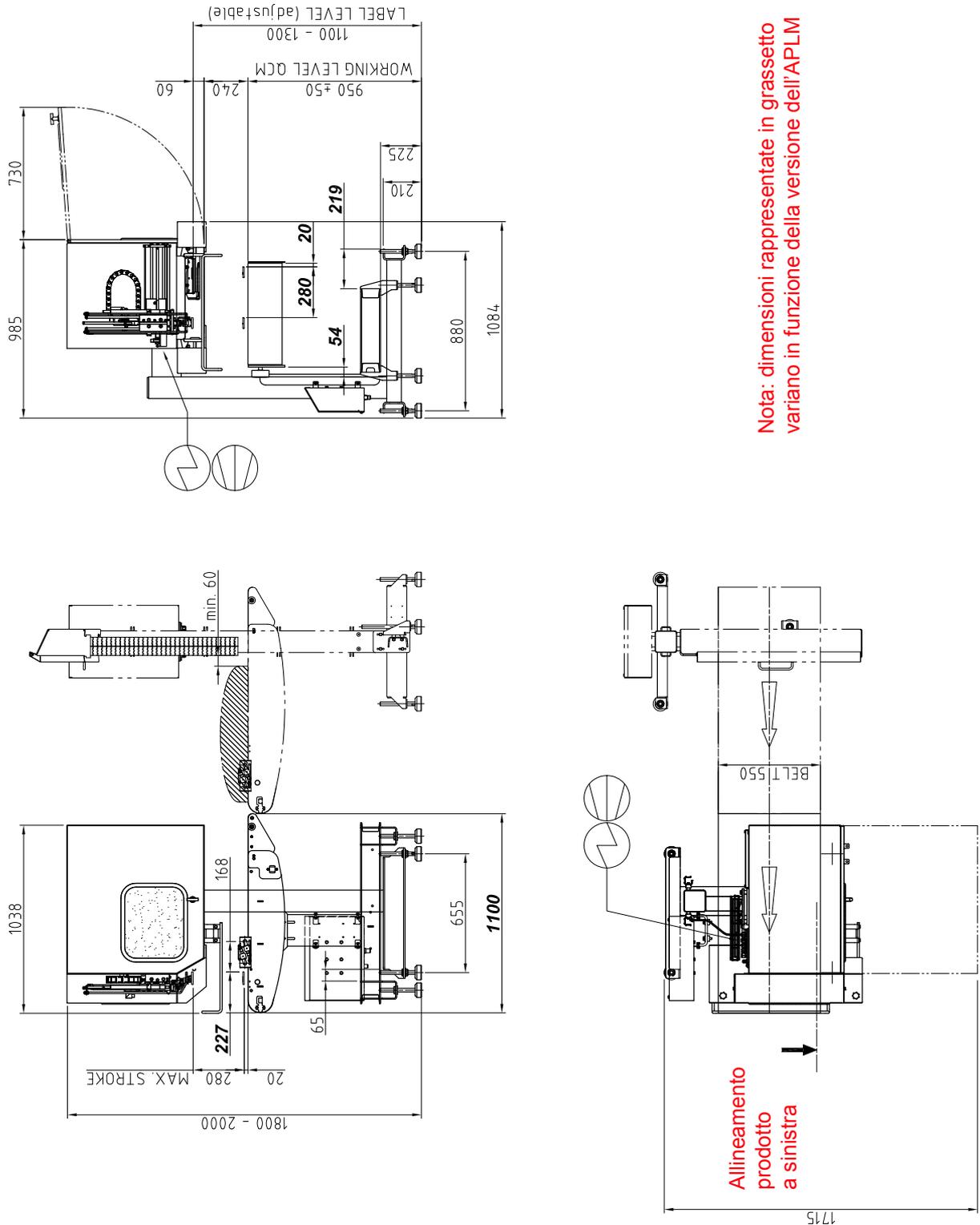
- Stampa, erogazione ed applicazione automatiche dell'etichetta
- Non occorre nessun operatore
- Adatto per il flusso dei prodotti da destra verso sinistra e da sinistra verso destra
- Tecnologia di stampa a trasferimento termico oppure a stampa termica diretta
- Software di creazione dell'etichetta standard Markem-Imaje
- Velocità fino a 18 ppm
- Stampa dinamica, customizzata per prodotto, se i prodotti sono seguiti per rintracciamento
- Racchiuso in una carrozzeria in acciaio inossidabile
- Erogazione delle etichette ad alta flessibilità. L'APLM è in grado di effettuare l'applicazione di un'etichetta al prodotto qualunque sia la posizione del prodotto sul trasportatore.
- Progetto igienico, rende la pulizia facile ed efficiente.

## 2 Layout



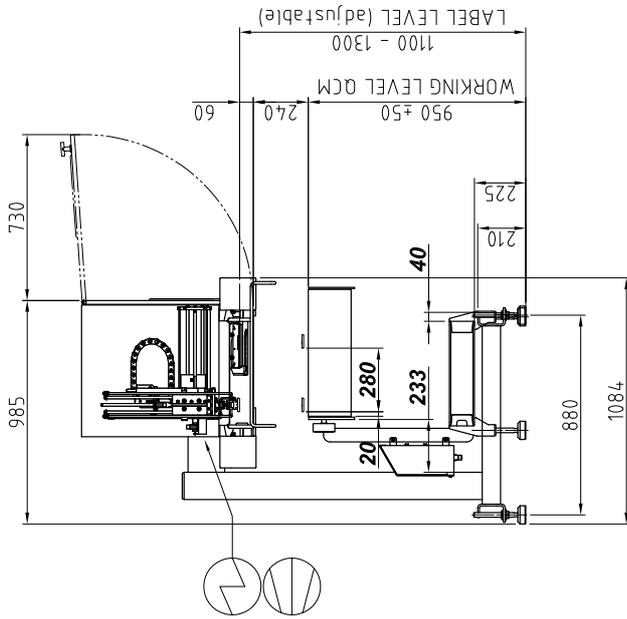
Nota: dimensioni rappresentate in grassetto variano in funzione della versione dell'APLM

Fig. 2-1, Layout dell'APLM - allineamento prodotto sul lato destro, lunghezza del trasportatore QCM = 1100 mm



Nota: dimensioni rappresentate in grassetto variano in funzione della versione dell'APLM

Fig. 2-2, Layout dell'APLM - allineamento prodotto sul lato sinistro, lunghezza del trasportatore QCM = 1100 mm



Nota: dimensioni rappresentate in grassetto variano in funzione della versione dell'APLM

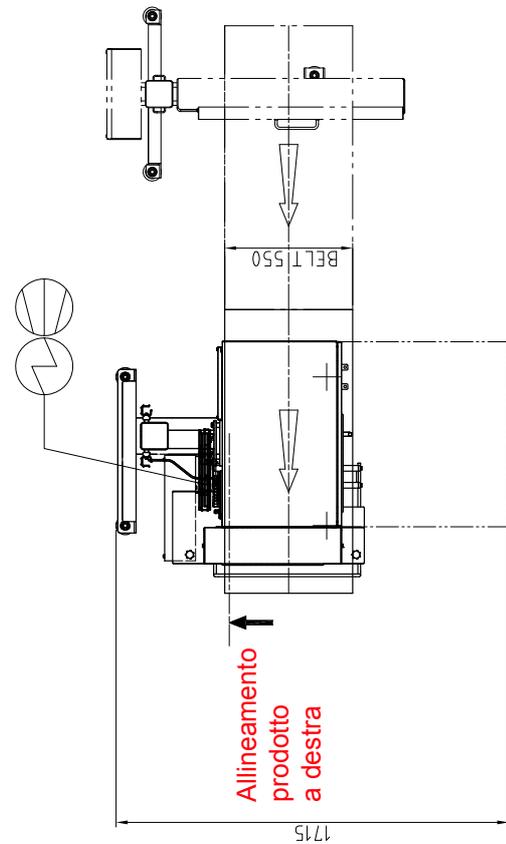
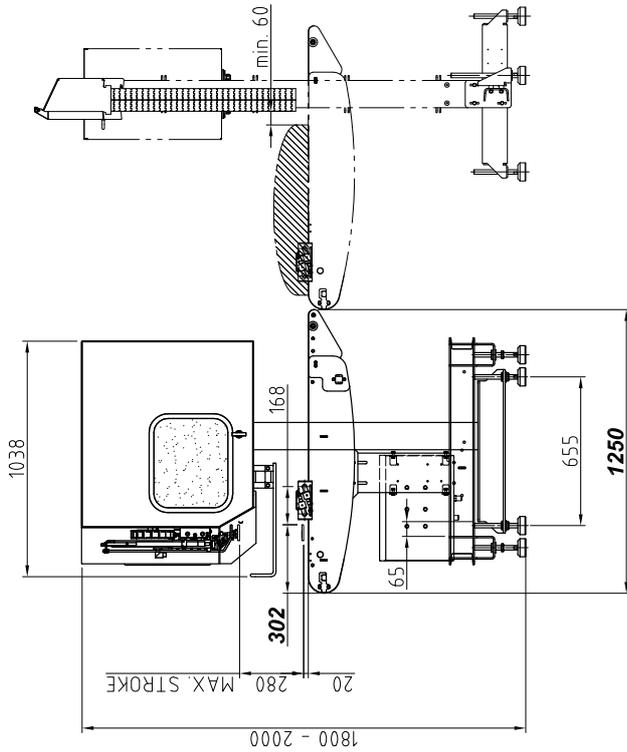
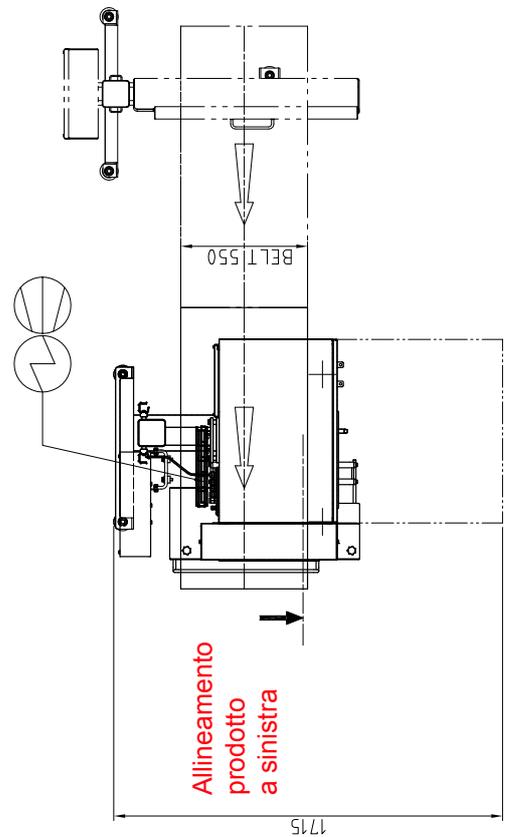
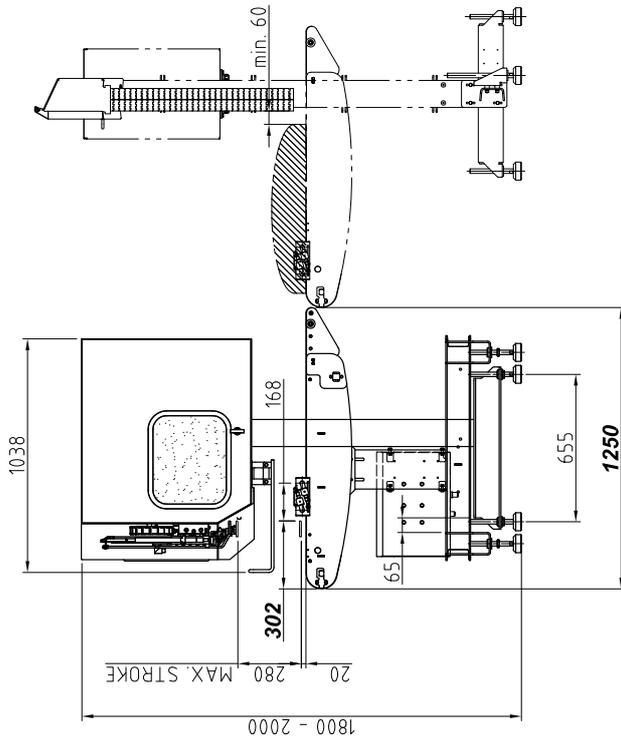
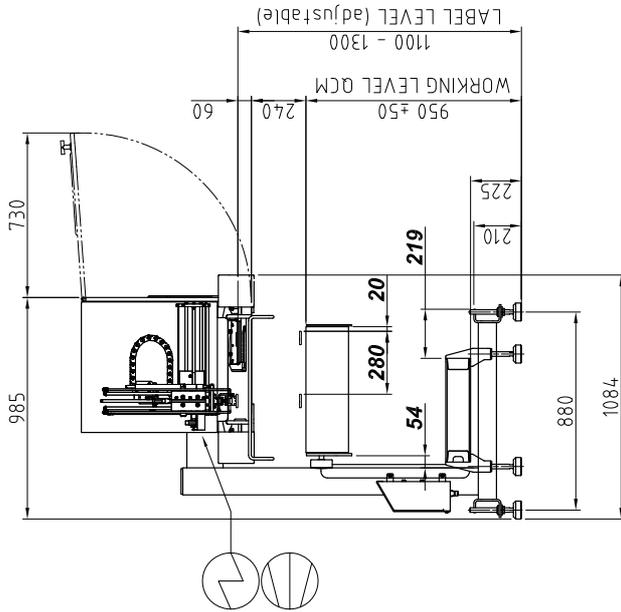


Fig. 2-3, Layout dell'APLM - allineamento prodotto sul lato destro, lunghezza del trasportatore QCM = 1250 mm



Nota: dimensioni rappresentate in grassetto variano in funzione della versione dell'APLM

Fig. 2-4, Layout dell'APLM - allineamento prodotto sul lato sinistro, lunghezza del trasportatore QCM = 1250 mm

### 3 Specifiche tecniche nominali

#### 3.1 Dimensioni della macchina

Lunghezza, larghezza e  
altezza

Vedere il layout della macchina

#### 3.2 Peso

Peso

210 kg circa (senza etichette)

#### 3.3 Utenze

##### 3.3.1 Elettriche (stampante)



Tensione

100 - 240 V AC (corrente alternata)

Numero di fasi

1 + N + PE (terra di protezione)

Frequenza

50 Hz / 60 Hz

Consumo orario di energia  
(valore medio)

0,1 kWh

Potenza installata

0,2 kW

Protezione di corrente

Min. 6 A fino a max. 16 A

##### 3.3.2 Elettriche (applicatore)



Tensione

400 V, 24 V DC

Numero di fasi

3 + PE (terra di protezione)

Frequenza

50 Hz / 60 Hz

Consumo orario di energia  
(valore medio)

0,1 kWh

Potenza installata

0,4 kW

Protezione di corrente

2 A ad azione ritardata

##### 3.3.3 Aria compressa



Tipo di aria

Pulita e secca

Pressione

6 bar

Diam. tubazione di  
alimentazione

6/4 mm

Consumo

0,3 Nm<sup>3</sup>/h circa

## 3.4 Caratteristiche operative

### 3.4.1 Dimensioni del prodotto

Lunghezza	150 - 750 mm max.
Larghezza	450 mm
Altezza	20 - 230 mm max.
Peso	Fino a 20 kg

### 3.4.2 Dati dell'etichetta e del nastro

**Nota: le etichette devono essere di qualità omologata per generi alimentari e preferibilmente autoadesive. La funzionalità di tutti i tipi di etichette deve essere testata prima dell'uso dal CSC. Occorre quindi spedire un rotolo di etichette al CSC (Centro Servizio Clienti) per il test. Il cliente ha la responsabilità di assicurare che le etichette siano conformi alle norme ed ai regolamenti locali.**

#### Rotolo di etichette

Tipo di supporto dell'etichetta	Etichette tranciate
Diametro esterno del rotolo etichette	350 mm max.
Diametro interno del rotolo etichette	76 mm

#### Rullo del nastro

Sistemazione del nastro	Nastro avvolto, lato inchiostro interno
Massima dimensione del rotolo del nastro	Diametro esterno 100 mm, lunghezza 560 m
Diametro interno dell'anima del rotolo del nastro	25,4 mm
Lunghezza del nastro	560 m max. (cambio del nastro da 1 a 3 volte per turno, a 15 ppm, a seconda della lunghezza dell'etichetta)
Larghezza del nastro	min 60 mm., max 176 mm.

**Nota: si consiglia di utilizzare un nastro largo almeno quanto il supporto**

#### Dimensioni dell'etichetta

Lunghezza	50 - 180 mm max.
Larghezza	50 - 178 mm max.
Larghezza dell'area di stampa 4"	108 mm max.
Larghezza dell'area di stampa 6"	162 mm max.

Nell'ordinare un attrezzo per l'applicazione di etichette, consultare la sezione 4.6 *Procedimento dell'attrezzo applicatore etichette*, pagina 12.

### Dati sull'etichetta

Fino a 50 voci di dati variabili  
1 - 20 codici a barre (1D, 2D)

### 3.4.3 Dettagli operativi

Metodo di stampa	Trasferimento termico oppure termico diretto
Risoluzione della stampa	300 dpi
Velocità di stampa	200 mm al secondo max.
Velocità	Fino a 18 ppm
Numero di operatori	Non occorre nessun operatore

## 4 Configurazione

### 4.1 Standard

- APLM completo, fornito con carrozzeria e cavi per il collegamento
- Direzione del flusso dei prodotti: RL da destra a sinistra solamente
- Allineamento dei prodotti sul lato destro
- Stampante Markem-Imaje serie 2000, dotata di testina di stampa da 4"
- 1 attrezzo corrispondente alle dimensioni dell'etichetta (v. 4.6 *Procedimento dell'attrezzo applicatore etichette*, pagina 12)
- Manuale tecnico
- Dichiarazione di incorporazione

**Nota:** l'attrezzo applicatore standard delle etichette deve essere ordinato separatamente e specificato al momento dell'ordine.

**Nota:** il PSM ed i trasportatori QCM non sono forniti insieme all'APLM.

**Nota:** solo le versioni QCM-RL si possono posizionare sotto l'APLM, altrimenti il nastro non può essere rimosso.

### 4.2 Versioni

- Allineamento dei prodotti sul lato sinistro
- Stampante Markem-Imaje serie 2000, dotata di testina di stampa da 6"

## 4.3 Opzioni

- Kit di parti di ricambio.

### 4.3.1 Kit parti di ricambio 4"

Descrizione	Qta.
SENSOR REFLEX 12 - 24V PNP	1
SAFETY SWITCH PHOTOELECTRIC SENDER M18	1
SAFETY SWITCH PHOTOELECTRIC RECEIVER M18	1
CABLE FOR PHOTOCELL 10M M12 90DEG 4P	2
SUPPLY POWER 72VDC 420VA	1
KIT PRINTHEAD	1
RELAY SAFETY MODULE UE401	1
CONTROLLER SERVO E1100 DN HC 72V 15A	1
CABLE MOTOR 8M KS05-W/R-8	1
SPRING FLAT	1
STATOR	1
SLIDER	1
NOZZLE VACUUM 1/8IN	1
SPRING	6
SPRING	3
CLOTHS CLEANING	1

### 4.3.2 Kit parti di ricambio 6"

Descrizione	Qta.
SENSOR REFLEX 12 - 24V PNP	1
SAFETY SWITCH PHOTOELECTRIC SENDER M18	1
SAFETY SWITCH PHOTOELECTRIC RECEIVER M18	1
CABLE FOR PHOTOCELL 10M M12 90DEG 4P	2
KIT PRINTHEAD 6IN 300 DPI HC	1
SUPPLY POWER 72VDC 420VA	1
RELAY SAFETY MODULE UE401	1
CONTROLLER SERVO E1100 DN HC 72V 15A	1
CABLE MOTOR 8M KS05-W/R-8	1
SPRING FLAT	1
STATOR	1
SLIDER	1
NOZZLE VACUUM 1/8IN	1
SPRING	6
SPRING	3
CLOTHS CLEANING	1

## 4.4 Customizzazione

- Ulteriori dimensioni di etichette e corrispondenti attrezzi disponibili a richiesta, vedere la sezione 4.6 *Procedimento dell'attrezzo applicatore etichette*, pagina 12.

## 4.5 Composizione raccomandata della linea

Per dimensioni variabili dei prodotti:

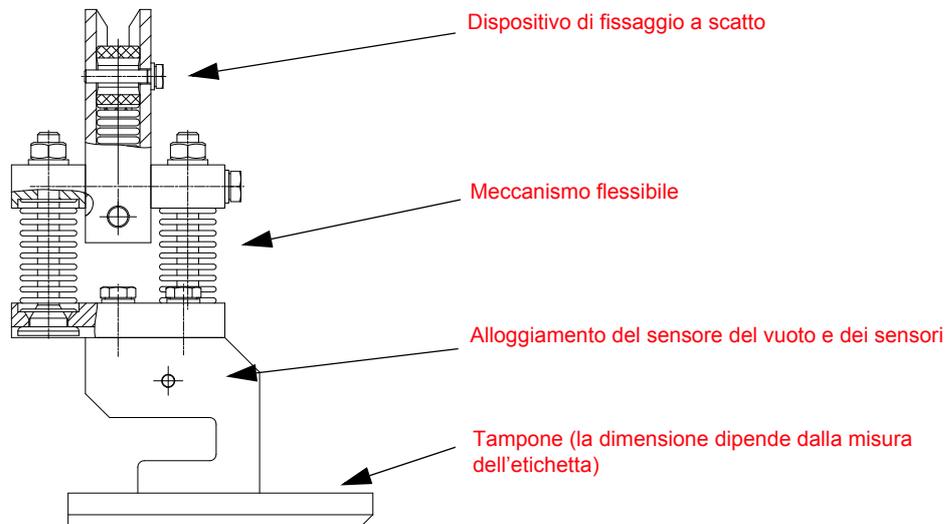
- PSM + APLM + QCM lungo 1100 mm - versione RL
- PSM + APLM + QCM lungo 1250 mm - versione RL

Per dimensioni uniformi dei prodotti:

- APLM + QCM lungo 1100 mm - versione RL
- APLM + QCM lungo 1250 mm - versione RL

## 4.6 Procedimento dell'attrezzo applicatore etichette

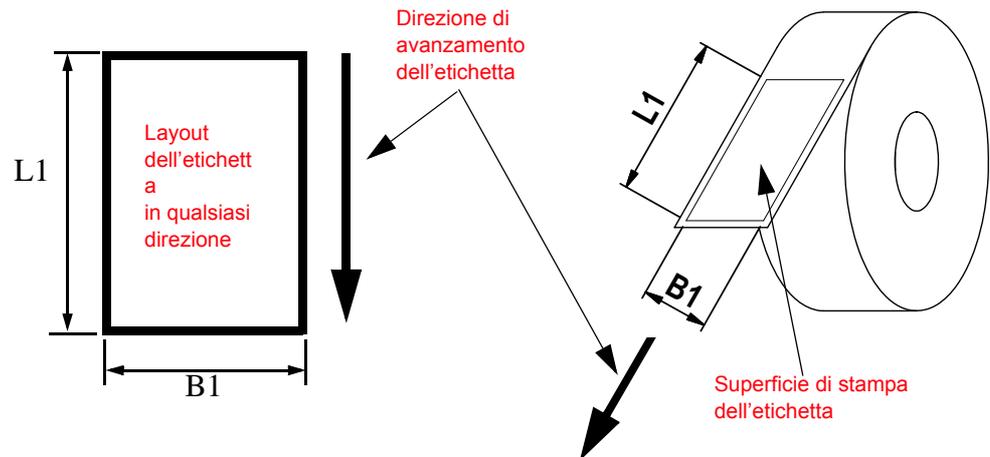
L'attrezzo di applicazione delle etichette è a struttura modulare e comprende un sistema di bloccaggio a scatto per cambiare manualmente l'attrezzo applicatore, un meccanismo flessibile per allineare durante il processo di applicazione il tampone, che è progettato in modo specifico per corrispondere alle misure dell'etichetta.



L'attrezzo APLM, utilizzato per applicare l'etichetta al prodotto, deve essere ordinato separatamente, in modo da essere adatto alle misure dell'etichetta utilizzata. E' quindi importante comunicare le misure corrette dell'etichetta, dove "L1" è la lunghezza dell'etichetta (nella direzione dell'avanzamento dell'etichetta) e "B1" è la larghezza dell'etichetta (ortogonale rispetto alla direzione dell'avanzamento). E' importante notare che "B1" può essere maggiore di "L1".

Ogni APLM può utilizzare una sola misura di etichetta. Ulteriori misure di etichette devono essere ordinate come richiesta di customizzazione.

### Layout dell'etichetta: solo stampa in nero



Come l'ordine dell'apparecchiatura APLM (V1..V4), occorre anche inviare al CS&L un mail con le seguenti informazioni:

**Cliente; ordine dell'attrezzo APLM; dimensioni dell'etichetta = L1 x B1**

Fare attenzione all'ordine di L1 e B1.

Considerare il massimo ed il minimo possibile delle dimensioni dell'etichetta.

Per evitare il contatto diretto (e quindi una possibile contaminazione del prodotto) del tampone con il prodotto, la misura del tampone risulta corretta, quando l'etichetta sporge oltre il tampone da tutti i lati.